

HKoenig

fo45

Instruction Manual

Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Manuale d'uso



45l electric oven

Four électrique 45l
45l elektrooven
45l elektrische oven
Horno eléctrico 45l
Forno elettrico 45l
Forno elétrico de 45l
Piekarnik elektryczny 45l



ENGLISH

Please read carefully before use and keep for future reference

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed, which include the following:

1. Read all instructions.
2. Do not touch hot surfaces.
3. This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and that they fully understand the potential hazards.
4. To protect against electric shock, do not immerse cord, plug, or any parts of the appliance in water or other liquids.
5. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
6. Do not operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly or if it has been damaged or dropped. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
7. Do not place appliance on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven or in a microwave oven.
8. When operating the oven keep at least four inches of space on all sides of the oven to allow for adequate air circulation.
9. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning.
10. To disconnect, turn the control to OFF, before removing the plug. Always hold the plug, but never pull the cord.
11. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.

12. Do not cover any part of the oven with metal foil. This may cause overheating of the oven.
13. Use extreme caution when removing tray or disposing of hot grease or other hot liquids.
14. Do not clean the appliance with metal scouring pads.
15. Never leave the appliance unattended while broiling or toasting.
16. Oversized foods or metal utensils must not be inserted into the appliance as they may create a fire or risk of electric shock.
17. Do not place any item onto the oven or cover the oven with inflammable material during operation as it may cause fire.
18. Extreme caution should be exercised when using containers constructed of anything other than metal or glass.
19. Do not place any of the following materials in the oven: cardboard, plastic, paper, or anything similar.
20. Do not store any materials, other than manufacturer recommended accessories, in this oven when not in use.
21. Always wear protective, insulated oven gloves when inserting or removing items from the hot oven.
22. Do not use appliance for other than its intended use.
23. This appliance is for HOUSEHOLD USE only.
24. This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.
25. Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.
26. Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.

27. Make sure that the voltage rating on the typeplate corresponds to your main voltage of your installation. If this is not the case, contact the dealer and do not connect the unit.

28. Please keep this document at hand and give it to the future owner in case of transfer of your device.

29. Your appliance has been designed for household use only. It was not designed to be used in the following cases which are not covered by the warranty:

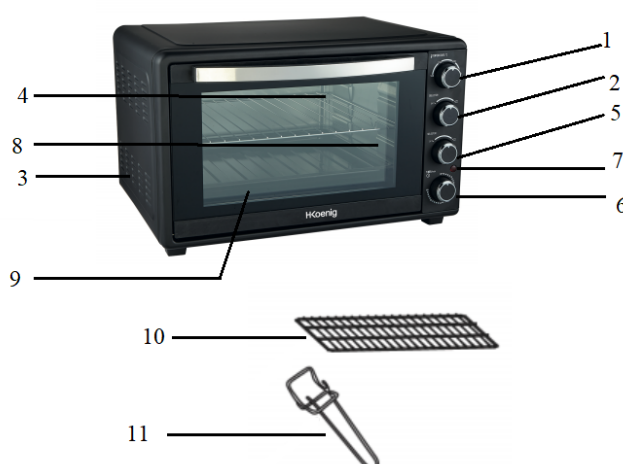
- in kitchen areas reserved for staff in shops, offices and other professional environments,
- in farm inns,
- by customers of hotels, motels and other residential environments,
- in bed and breakfast type environments.

ACCESSORIES:

- * BAKE PAN
- * WIRE RACK
- * PAN HANDLE

LIST OF COMPONENTS

1. Thermostat dial
2. Rotating heat function
3. Oven ventilation
4. Fan for rotating heat
5. Heating selector dial
6. Timer
7. Power light
8. Glass door
9. Bake pan
10. Wire rack
11. Bake pan handle



CONVECTION SELECTOR DIAL

1. OFF
2. ON



HEATING SELECTOR DIAL

1. Top heating tube
2. Bottom heating tube
3. Top & bottom heating tube



BEFORE USE

- Ensure that there is enough ventilation around the oven.
- Ensure that the oven is completely dry before use.
- The feet of the oven can leave some marks on the table, if this happens, remove the marks with a damp cloth.

OVEN USE

- Turn the thermostat dial clockwise to the desired temperature.
- Turn the selector dial to the desired position.
- Turn the timer dial clockwise to the desired cooking time.
- The inside lamp and the power light will light up when the timer is turned on, and will go out when the timer is turned to OFF.
- When the cooking time is over, the timer will auto shut off and the bell will ring.
- If the cooking is finished earlier than the set cooking time, please turn back the timer to OFF to turn off the oven.
- In the first use of this oven, there might be some light smoke coming out from the oven, this is normal. After 5-10 minutes the smoke will disappear.
- In order to get better cooking performance, it is recommended to pre-heat the oven about 10-15 minutes.

GRILL COOKING

- Leave the door at the open point.
- Turn the selector to GRILL setting (top heating tube).
- Turn the temperature dial to 230°C.
- Turn the timer to the desired grill time.
- When the grill cooking is done, turn back the timer to OFF to turn off the oven.

MAINTENANCE AND CLEANING

Unplug the unit before cleaning or performing repairs or maintenance.

- Unplug the appliance and allow it to cool before cleaning.
- Do not immerse the appliance in water. All surfaces can be cleaned with a clean damp cloth.
- If stains still appear, it is recommended to use soap.

- Do not use abrasive cleaners or sharp utensils to clean the appliance.
- Clean the interior chamber with a clean damp cloth.

Due to the constant development of product functions and designs, we reserve the right to make changes to the product without prior notice.

WARRANTY

The warranty period for our products is 2 years, unless otherwise stated, starting from the date of initial purchase or the date of delivery.

If you have any problems or questions, you can easily access our help pages, troubleshooting tips, FAQ, and user manuals on our service site: <https://sav.hkoenig.com>.

By typing the reference name of your device in the search bar, you can access all available online support, designed to best meet your needs.

If you still cannot find an answer to your question or problem, then click on “Did the answer solve your problem?”. This will direct you to the Customer Support Request Form, which you can fill out to validate your request and get help.

WARRANTY CONDITIONS

The warranty covers all failures occurring under normal use, in accordance with the usage and specifications in the user's manual.

This warranty does not apply to packaging or transportation problems during shipment of the product by the owner. It also does not include normal wear and tear of the product, nor maintenance or replacement of consumable parts.

EXCLUSION OF WARRANTY

- Accessories and wearing parts (*).
- Normal maintenance of the device.
- All breakdowns resulting from improper use (shocks, failure to comply with power supply recommendations, poor conditions of use, etc.), insufficient maintenance or misuse of the device, as well as the use of unsuitable accessories.
- Damage of external origin: fire, water damage, electrical surge, etc.
- Any equipment that has been disassembled, even partially, by persons other than those authorized to do so (notably the user).
- The products whose serial number would be missing, deteriorated or illegible that would not allow its identification.
- The products subjected to leasing, demonstration, or exhibition.

(*) Some parts of your device, called wear parts or consumables, deteriorate with time and frequency of use of your device. This wear and tear are normal but can be accentuated by poor conditions of use or maintenance of your device. These parts are therefore not covered by the warranty.

The accessories supplied with the device are also excluded from the warranty. They cannot be exchanged or refunded. However, some accessories can be purchased directly through our website: <https://sav.hkoenig.com/>.

ENVIRONMENT

CAUTION:



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

FRANÇAIS

À LIRE SOIGNEUSEMENT AVANT UTILISATION ET À CONSERVER EN LIEU SÛR

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les précautions de base suivantes doivent être respectées :

1. Lire toutes les instructions.
2. Ne pas toucher les surfaces chaudes.
3. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'elles bénéficient d'une surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles en comprennent bien les dangers potentiels.
4. Pour éviter un choc électrique, ne plongez pas le cordon, la fiche ou toute autre partie de l'appareil dans l'eau ou un autre liquide.
5. Ne pas laisser le cordon pendre de la table ou du plan de travail, ni toucher des surfaces chaudes.
6. Ne pas utiliser cet appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagée, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a été endommagé ou s'il est tombé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou une personne de même qualification afin d'éviter tout accident.
7. Ne pas placer l'appareil sur ou près d'un brûleur à gaz ou électrique, dans un four chaud ou au micro-onde.
8. Lorsque vous utilisez l'appareil, laissez au moins 10 cm d'espace de chaque côté du four pour permettre une circulation d'air adéquate.

9. Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant de le nettoyer. Le laisser refroidir avant de procéder à l'entretien.

10. Pour éteindre le four, tourner le bouton sur OFF avant de le débrancher. Tirer toujours sur la fiche, et non sur le cordon.

11. Soyez extrêmement prudent en déplaçant le four s'il contient de l'huile ou des liquides chauds.

12. Ne pas recouvrir le four avec du papier d'aluminium. Cela pourrait provoquer une surchauffe de l'appareil

13. Soyez extrêmement prudent lorsque vous retirez le plateau ou que vous versez de la graisse chaude ou tout autre liquide chaud.

14. Ne pas nettoyer l'appareil avec une éponge métallique à récurer.

15. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance pendant la cuisson au gril ou au four.

16. Il est interdit d'insérer des aliments ou des ustensiles en métal surdimensionnés car ils peuvent provoquer un incendie ou un choc électrique.

17. Ne placer aucun objet ni aucun matériau inflammable sur le four pendant son fonctionnement, cela pourrait provoquer un incendie.

18. Il faut être extrêmement prudent lors de l'utilisation de récipients faits d'autre chose que de métal ou de verre.

19. Ne placer aucun des matériaux suivants dans le four : carton, plastique, papier ou quelque chose de similaire.

20. Ne pas stocker de matériaux et d'accessoires dans ce four, autres que ceux recommandés par le fabricant, lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

21. Toujours porter des gants de protection isothermes lors de l'introduction ou du retrait d'objets du four chaud.

22. Ne pas utiliser l'appareil pour un usage autre que celui auquel il est destiné.

23. Cet appareil est destiné uniquement à un USAGE DOMESTIQUE.

24. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.

25. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.

26. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

27. Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celui de votre installation électrique. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous au revendeur et ne branchez pas l'appareil.

28. Veuillez conserver ce document à disposition et le remettre au futur propriétaire en cas de cession de votre appareil.

29. Votre appareil a été conçu pour un usage domestique seulement. Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :

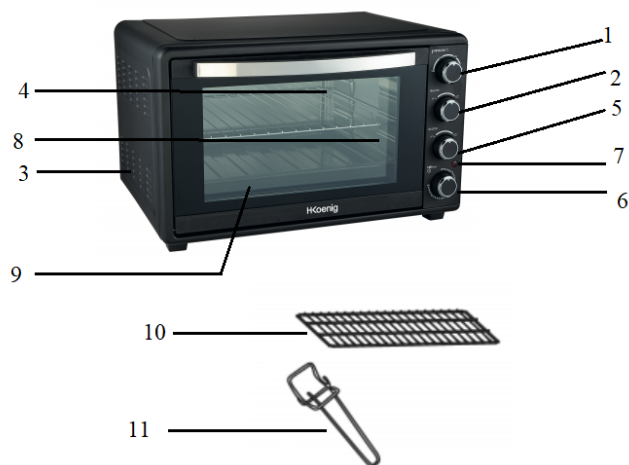
- dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
- dans des fermes auberges,
- par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
- dans des environnements de type chambres d'hôtes.

ACCESSOIRES :

- * PLAQUE DE CUISSON
- * GRILLE
- * PINCE

LISTES DES COMPOSANTS

1. Réglage du thermostat
2. Fonction chaleur tournante
3. Aération du four
4. Ventilateur pour chaleur tournante
5. Sélection du mode cuisson grill
6. Minuteur
7. Témoin lumineux
8. Porte en verre
9. Plaque de cuisson
10. Grille
11. Pince



FONCTION CHALEUR TOURNANTE

1. OFF
2. ON



SELECTION DU MODE DE CUISSON

1. Grill en haut
2. Grill en bas
3. Grill en haut et en bas



AVANT L'UTILISATION

- Assurez-vous qu'il y ait suffisamment de ventilation autour du four.
- Assurez-vous que le four soit complètement sec.
- Le four ne doit pas être placé sur une surface en bois non traité. Placer le four sur une surface résistant à la chaleur.
- Les pieds du four peuvent laisser des marques sur la table. Si cela se produit, retirer les marques avec un chiffon humide.

UTILISATION DU FOUR

- Tourner le cadran du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la température désirée.
- Tourner le cadran de sélection sur la position souhaitée.
- Mettre la minuterie sur le temps de cuisson désiré.
- La lampe intérieure et le témoin d'alimentation s'allument quand la minuterie est en marche ; ils s'éteignent lorsque la minuterie s'arrête.
- Une fois le temps de cuisson écoulé, la minuterie s'éteindra automatiquement et la sonnerie se

fera entendre.

- Si la cuisson est terminée plus tôt que le temps de cuisson prévu, tournez la minuterie sur OFF pour éteindre le four.
- Lors de la première utilisation de ce four, il peut y avoir une légère fumée sortant du four, c'est normal. Après 5 à 10 minutes, la fumée disparaîtra.
- Pour obtenir de meilleures performances de cuisson, il est recommandé de préchauffer le four pendant environ 10-15 minutes.

CUISSON AU GRILL

- Laisser la porte entre-ouverte.
- Tourner le cadran de sélection sur la position GRIL (résistance supérieure).
- Tourner le cadran du thermostat sur 230°C.
- Régler la minuterie sur la durée de cuisson souhaitée.
- Lorsque la cuisson au gril est terminée, remettre la minuterie sur OFF pour éteindre le four.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Débranchez l'appareil avant le nettoyage ou d'effectuer des réparations ou des opérations d'entretien.

- Débrancher le four et le laisser complètement refroidir avant de le nettoyer.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau. Toutes les surfaces peuvent être nettoyées avec un chiffon propre et humide.
- Si des taches apparaissent encore, il est recommandé d'utiliser du savon.
- Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs ni d'ustensiles tranchants pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyer l'intérieur avec un chiffon propre et humide.

En raison de l'évolution constante des fonctions et de la conception du produit, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au produit sans préavis.

GARANTIE

La durée de garantie de nos produits est de 2 ans, sauf décret en vigueur, à compter de la date d'achat initiale ou la date de livraison.

En cas de problèmes ou d'interrogations, vous pouvez facilement accéder à nos pages d'aides, conseils de dépannage, FAQ et modes d'emplois sur notre site SAV : <https://sav.hkoenig.com>.

En tapant le nom de référence de votre appareil dans la barre de recherche, vous accédez à tous les supports en ligne disponibles, conçus pour vous répondre au mieux à vos besoins.

Si vous ne trouvez toujours pas de réponse à votre question ou votre problème, alors cliquez sur « Est-ce que la réponse a résolu votre problème ? ». Vous accéderez alors au formulaire de demande d'assistance SAV, qu'il vous suffira de compléter pour valider votre demande et obtenir de l'aide.

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre l'ensemble des pannes survenant dans le cadre d'une utilisation normale, conforme aux usages et spécifications présentes sur le manuel d'utilisation. Cette garantie ne s'applique pas aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables.

EXCLUSION DE GARANTIE

- Les accessoires et les pièces d'usure (*).
- L'entretien normal de l'appareil.
- Toutes pannes survenant par suite d'une mauvaise utilisation (chocs, non-respect des préconisations d'alimentation électrique, mauvaises conditions d'utilisation, etc.), d'un entretien insuffisant ou d'un détournement de fonction de l'appareil, ainsi que l'usage d'accessoires non appropriés.
- Les dommages d'origine externe : incendie, dégâts des eaux, surtension électrique, etc.
- Tout matériel qui aura été démonté même partiellement par des personnes autres que celles habilitées (notamment l'utilisateur).
- Les produits dont le numéro de série serait absent, détérioré ou illisible que ne permettrait pas son identification.
- Les produits soumis à la location, à la démonstration ou à l'exposition.

(*) Certaines pièces de votre appareil dites pièces d'usure ou consommables se détériorent avec le temps et la fréquence d'usage de votre appareil. Cette usure est normale, mais peut être accentuée par des mauvaises conditions d'utilisation ou entretien de votre appareil. Ces pièces ne sont donc pas couvertes par la garantie. Les accessoires fournis avec l'appareil sont également exclus du champ de la garantie. Ils ne peuvent donc être ni échangés, ni remboursés. Toutefois, certains accessoires peuvent être directement achetés via notre site : <https://sav.hkoenig.com/>.

ENVIRONNEMENT

ATTENTION :



Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France
www.hkoenig.com - <https://en.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

DEUTSCH

Lesen Sie bitte diese sorgfältig vor dem Gebrauch und bewahren Sie diese als künftige Referenz auf

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Während der Nutzung von elektrischen Geräten müssen grundlegende Sicherheitsvorschriften immer befolgt werden, einschließlich die folgenden:

1. Lesen Sie alle Anweisungen.
2. Fassen Sie heiße Flächen nicht an.
3. Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt oder in der sicheren Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die möglichen Gefahren vollständig verstehen.
4. Um sich vor einem Stromschlag zu schützen, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder jegliche Teile des Gerätes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
5. Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Theke herunterhängen oder mit heißen Flächen in Berührung kommen.
6. Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn sein Kabel oder Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert, beschädigt oder fallen gelassen wurde. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von dem Hersteller, seinem Dienstleister oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
7. Platzieren Sie das Gerät nicht auf/ in der Nähe von heißen Gas- oder Elektrobrennern, in einem vorgeheizten Ofen oder in einer Mikrowelle.
8. Wenn Sie den Ofen bedienen, lassen Sie mindestens 4 Zoll Raum von allen Seiten des Ofens frei, um eine angemessene Luftzirkulation zu ermöglichen.
9. Ziehen Sie den Stecker beim Nichtgebrauch und vor der

Reinigung. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Teile abnehmen oder montieren, und vor der Reinigung.

10. Um das Gerät vom Netz zu trennen, drehen Sie den Regler auf OFF, bevor Sie den Stecker ziehen. Ziehen Sie immer am Stecker, nicht am Kabel.

11. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Sie das Gerät mit heißem Öl oder anderen heißen Flüssigkeiten bewegen.

12. Decken Sie keine Teile des Ofens mit Alufolie ab. Dies kann eine Überhitzung des Ofens verursachen.

13. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Tablett entnehmen oder heißes Fett und andere heiße Flüssigkeiten entsorgen.

14. Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Metallschwamm.

15. Lassen Sie das Gerät nie während des Grillens oder Toastens unbeaufsichtigt.

16. Übergroße Lebensmittel oder Utensilien aus Metall dürfen in das Gerät nicht eingesetzt werden, da dies das Risiko eines Brandes oder eines Stromschlages zur Folge haben kann.

17. Stellen Sie nichts auf den Ofen oder bedecken Sie den Ofen während der Nutzung nicht mit brennbaren Stoffen, da dies ein Brand verursachen könnte.

18. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie Behälter benutzen, die nicht aus Metall oder Glas bestehen.

19. Platzieren Sie die folgenden Stoffe nicht in dem Ofen: Pappe, Plastik, Papier, oder ähnliches.

20. Lagern Sie beim Nichtgebrauch keine Gegenstände in dem Ofen, außer das von dem Hersteller empfohlene Zubehör.

21. Tragen Sie immer isolierende Schutzhandschuhe, wenn Sie Gegenstände in dem heißen Ofen platzieren oder diese entnehmen.

22. Benutzen Sie das Gerät nur zum dafür vorgesehenen Zweck.

23. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Haushaltsnutzung geeignet.

24. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt

werden, sofern diese beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

25. Kinder dürfen das Gerät nur reinigen oder pflegen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.

26. Bewahren Sie das Gerät und das zugehörige Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

27. Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt Ihrer Installation. Wenn dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an den Händler und schließen Sie das Gerät nicht an.

28. Bitte halten Sie dieses Dokument bereit und geben Sie es im Falle einer Übertragung Ihres Gerätes an den zukünftigen Besitzer weiter.

29. Ihr Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Es wurde nicht für die Verwendung in den folgenden Fällen entwickelt, die nicht von der Garantie abgedeckt sind:

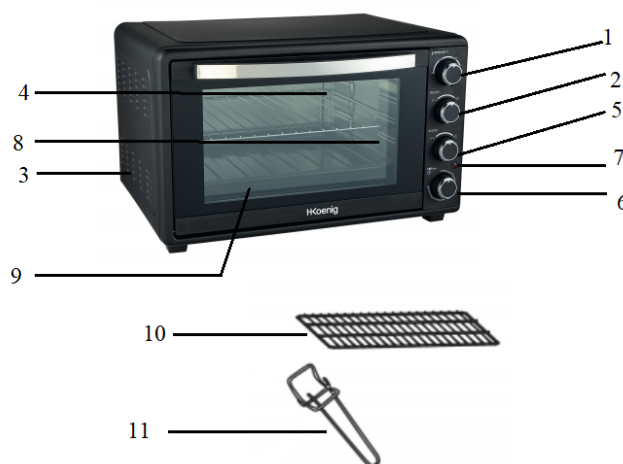
- in Küchenbereichen, die dem Personal in Geschäften, Büros und anderen beruflichen Umgebungen vorbehalten sind,
- in Bauerngasthöfen,
- von Kunden von Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen,
- in Umgebungen vom Typ Bed & Breakfast.

ACCESSOIRS:

- * Backblech
- * Grillrost
- * Pfannengriff

KOMPONENTENLISTE

1. Temperaturregler
2. Funktion Umlufthitze
3. Belüftung des Backofens
4. Ventilator für Umluftwärme
5. Hitzezonenregler
6. Stoppuhrfunktion
7. Betriebsanzeige



8. Glastür
9. Backblech
10. Grillrost
11. Pfannengriff

UMLUFT-BETRIEBSSCHALTER

1. OFF
2. ON



HITZEZONENREGLER

1. Oberhitze
2. Unterhitze
3. Ober-/Unterhitze



VOR DER NUTZUNG

- Stellen Sie fest, dass es genug Raum rund um den Ofen für die Lüftung gibt.
- Stellen Sie fest, dass der Ofen vor dem Gebrauch komplett trocken ist.
- Der Ofen darf nicht auf einer unbehandelten Holzfläche platziert werden. Platzieren Sie den Ofen auf einer hitzeresistenten Fläche.
- Die Füße des Ofens können auf dem Tisch Spuren hinterlassen. Falls dies passiert, entfernen Sie bitte die Spuren mit einem feuchten Tuch.

NUTZUNG DES OFENS

- Drehen Sie den Thermostat-Regler rechtsläufig bis zur gewünschten Temperatur.
- Drehen Sie den Wahlschalter auf gewünschte Position.
- Drehen Sie den Timer-Regler rechtsläufig auf die gewünschte Garzeit.
- Die innere Lampe und die Power-Leuchte werden angehen, wenn der Timer angemacht wird, und ausgehen, sobald der Timer auf OFF gestellt wird.
- Wenn die Garzeit abgelaufen ist, wird der Timer automatisch abgeschaltet und ein Ton wird erzeugt.
- Wenn der Vorbereitungsprozess früher als eingestellt abgeschlossen wird, drehen Sie bitte den Timer auf die OFF Position, um den Ofen auszuschalten.
- Während der ersten Nutzung des Ofens kann ein leichter Rauch aus dem Ofen kommen, es ist normal. Nach 5-10 Minuten wird der Rauch verschwinden.
- Um die Kochleistung zu verbessern, wird es empfohlen, den Ofen für 10-15 Minuten vorzuheizen.

GRILLEN

- Lassen Sie die Tür auf dem Öffnungspunkt.
- Drehen Sie die Wahlscheibe auf die Einstellung GRILLEN (oberes Heizrohr)
- Drehen Sie den Temperatur-Wahlschalter auf 230°C.
- Drehen Sie den Timer auf die gewünschte Grill-Zeit.
- Wenn der Grillvorgang abgeschlossen ist, drehen Sie den Timer auf OFF, um den Ofen auszuschalten.

WARTUNG UND REINIGUNG

Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder Reparaturen oder Wartungsarbeiten durchführen.

- Trennen Sie das Gerät vom Netz und lassen Sie dieses vor der Reinigung abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Alle Flächen können mit einem sauberen feuchten Tuch gereinigt werden.
- Wenn Flecken immer noch bleiben, wird es empfohlen, Seife zu benutzen.
- Benutzen Sie keine abrasiven Reinigungsmittel oder keine scharfen Utensilien, um das Gerät zu reinigen.
- Reinigen Sie den Innenraum mit einem sauberen feuchten Tuch.

Durch die ständige Weiterentwicklung von Funktionen und Designs des Produkts behalten wir uns das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen an dem Produkt vorzunehmen.

GARANTIE

Die Garantiezeit für unsere Produkte beträgt 2 Jahre, sofern keine anderen Bestimmungen gelten, ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs oder ab dem Lieferdatum.

Bei Problemen oder Fragen können Sie sich an unsere Hilfeseiten, Tipps zur Fehlerbehebung, FAQs und Bedienungsanleitungen auf unserer Kundendienst-Website wenden: <https://sav.hkoenig.com>.

Wenn Sie den Referenznamen Ihres Geräts in die Suchleiste eingeben, erhalten Sie Zugang zu allen verfügbaren Online-Supports.

Wenn Sie immer noch keine Antwort auf Ihre Frage oder Ihr Problem finden, dann klicken Sie auf "Hat die Antwort Ihr Problem gelöst?". Sie können dieses Formular ausfüllen, um Ihre Anfrage zu bestätigen und Hilfe zu erhalten.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie deckt alle Defekte ab, die bei normalem, bestimmungsgemäßem Gebrauch und den in der Bedienungsanleitung enthaltenen Spezifikationen auftreten.

Diese Garantie gilt nicht für Probleme mit der Verpackung oder dem Transport während des Versands des Produkts durch den Eigentümer. Sie umfasst auch nicht den normalen Verschleiß des Produkts, die Wartung oder den Austausch von Verschleißteilen.

AUSSCHLUSS DER GARANTIE

- Zubehör und Verschleißteile (*).
- Die normale Wartung des Geräts.
- Alle Defekte, die durch unsachgemäßen Gebrauch (Stöße, Nichteinhaltung der empfohlenen Stromzufuhr, schlechte Nutzungsbedingungen usw.), unzureichende Wartung oder Zweckentfremdung des Geräts auftreten, sowie die Verwendung von ungeeignetem Zubehör.
- Schäden durch äußere Einflüsse: Brand, Wasserschäden, elektrische Überspannung usw.
- Alle Geräte, die von anderen als den befugten Personen (insbesondere dem Nutzer) auch nur teilweise auseinandergelöst wurden.
- Produkte, deren Seriennummer fehlt, beschädigt oder unleserlich ist, sodass sie nicht identifiziert werden können.
- Produkte, die vermietet, vorgeführt oder ausgestellt werden.

(*). Einige Teile Ihres Geräts, die als Verschleißteile oder Verbrauchsmaterialien bezeichnet werden, verschleiben mit der Zeit und der Häufigkeit der Nutzung Ihres Geräts. Diese Abnutzung ist normal, kann aber durch falsche Nutzung oder Pflege Ihres Geräts noch verstärkt werden. Diese Teile sind daher nicht durch die Garantie abgedeckt.

Das mit dem Gerät gelieferte Zubehör ist ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Sie können daher weder umgetauscht noch erstattet werden. Einige Zubehörteile können jedoch direkt über unsere Website <https://sav.hkoenig.com/> erworben werden.

UMWELT

ACHTUNG:



Werfen Sie nicht dieses Produkt, wie es mit anderen Haushaltsprodukten hat. Es gibt eine Mülltrennung von diesem Produkt in Gemeinden, Sie müssen Ihre lokalen Behörden über die Orte, wo man dieses Produkt zurückgeben können zu informieren. In der Tat enthalten elektrische und elektronische Produkte gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und sollte recycelt werden. Das Symbol hier darauf hinweisen, dass elektrische oder elektronische Geräte sollten sorgfältig ausgewählt werden, ist ein fahrbarer Abfallbehälter mit einem Kreuz markiert.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France
www.hkoenig.com - <https://kundenservice.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

NEDERLANDS

Lees dit zorgvuldig door en bewaar het voor toekomstig gebruik

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSREGELS

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten de basisvoorzorgsmaatregelen worden opgevolgd, waaronder de volgende:

1. Lees alle instructies.
2. Raak geen hete oppervlakken aan.
3. Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de mogelijke gevaren volledig begrijpen.
4. Ter bescherming tegen elektrische schokken, dompel de kabel, stekker, of een andere onderdelen van het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.
5. Laat de kabel niet hangen over de rand van een tafel of aanrecht of boven een heet oppervlak.
6. Niet het apparaat gebruiken als deze een beschadigde kabel of stekker heeft, als het niet goed werkt of beschadigd of gevallen is. Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een servicemonteur of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaren te vermijden.
7. Plaats het apparaat niet op of vlakbij een heet gas of elektrisch fornuis, of in een hete oven of in een magnetron.
8. Bij het gebruik van deze oven dient minimaal 10 centimeter ruimte aan alle zijden worden gehouden voor een juiste luchtcirculatie.
9. Haal de stekker uit het stopcontact als het niet gebruikt wordt en voor het schoonmaken. Laat het afkoelen voor het plaatsen of eraf halen van onderdelen en voor het

schoonmaken.

10. Eerst de knop op UIT zetten voordat u de stekker uit het stopcontact haalt. Altijd aan de stekker trekken, nooit aan de kabel.

11. Uitermate voorzichtigheid is altijd geboden bij het verplaatsen van een apparaat met hete olie of een andere hete vloeistof.

12. Dek geen onderdelen van de oven af met een metalen folie. Dit kan tot oververhitting van de oven leiden.

13. Wees altijd voorzichtig bij het verwijderen van een plaat en bij het verwijderen van heet vet of andere hete vloeistoffen.

14. Maak het apparaat niet schoon met metalen schuursponzen.

15. Nooit het apparaat onbeheerd achterlaten tijdens het grillen of toasten.

16. Te groot voedsel of metalen gereedschap mag niet in het apparaat worden geplaatst omdat dit kan zorgen voor brand of een elektrische schok.

17. Plaats geen spullen op de oven en dek de oven niet af met ontbrandbaar materiaal tijdens gebruik, omdat dit tot brand kan leiden.

18. Er moet opgelet worden bij het gebruik van bakjes gemaakt uit iets anders dan metaal of glas.

19. Plaats geen spullen in de oven die de volgende materialen bevatten: karton, plastic, papier, of zoiets dergelijks.

20. Sla geen andere materialen op in de oven, die niet door de fabrikant worden aanbevolen, als deze niet in gebruik is.

21. Altijd beschermende, geïsoleerde ovenwanten gebruiken bij het plaatsen of eruit nemen van items in/uit de oven.

22. Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde gebruik.

23. Dit apparaat is alleen voor HUISHOUDELIJK GEBRUIK. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder indien dit gebeurt onder toezicht, als zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en als zij de mogelijke gevaren kennen.

24. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht van een volwassene staan.

25. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.

26. Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat van uw installatie. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met de dealer en sluit het apparaat niet aan.

27. Bewaar dit document bij de hand en geef het aan de toekomstige eigenaar in geval van overdracht van uw apparaat.

28. Uw apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor gebruik in de volgende gevallen die niet door de garantie worden gedekt:

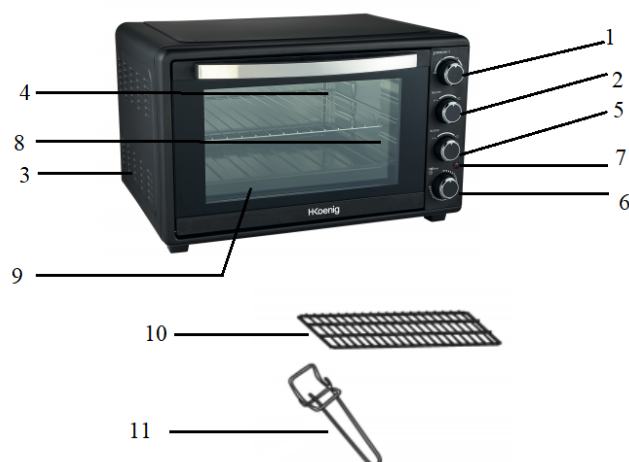
- in voor personeel gereserveerde keukenruimten in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen,
- in boerenherbergen,
- door klanten van hotels, motels en andere woonomgevingen,
- in bed & breakfast-achtige omgevingen.

ACCESSOIRES:

- * BAK PAN
- * DRAADREK
- * PAN HANDVAT

LIJST VAN COMPONENTEN

1. Thermostaatknop
2. Roterende warmtefunctie
3. Ovenventilatie



4. Ventilator voor roterende warmte
5. Keuzeknop verwarming
6. Timer
7. Aan / uit-lampje
8. Glazen deur
9. Bak de pan
10. Rooster
11. Bak het handvat van de pan

CONVECTIESCHAKELAAR

1. OFF
2. ON



KEUZEKIEZEN VERWARMEN

1. Bovenste verwarmingsbuis
2. Onderste verwarmingsbuis
3. Boven- en onderwarmte buis



VOOR GEBRUIK

- Controleer dat er genoeg ventilatie is rondom de oven.
- Controleer dat de oven helemaal droog is voor gebruik.
- De oven mag niet worden geplaatst op een onbehandeld houten oppervlak. Plaats de oven op een hittebestendig oppervlak.
- De pootjes van de oven kunnen afdrucken achterlaten op de tafel, als dit gebeurt, kunt u de afdrucken verwijderen met een vochtige doek.

GEBRUIK VAN DE OVEN

- Stel de temperatuur in met de klok mee op de gewenste stand.
- Stel de selectieknop in op de gewenste stand.
- Stel de temperatuurknop in, met de klok mee, op de gewenste stand.
- De lamp gaat branden als de timer ingeschakeld wordt en gaat uit als de timer op UIT staat.
- Als de bereidingstijd voorbij is, zal de timer automatisch stoppen en klinkt er een piepje.
- Als het voedsel eerder klaar is dan de ingestelde bereidingstijd, zet de timer dan op UIT om de oven uit te schakelen.
- Bij het eerste gebruik van de oven kan er wat lichte rook uit de oven komen, dit is normaal. Na 5-10 minuten zal de rook verdwijnen.
- Voor een betere bereiding wordt aanbevolen de oven 10-15 minuten voor te verwarmen.

GRILLEN

- Laat de deur open op het aangegeven punt.
- Draai de selectieknop naar GRILL (bovenwarmte).
- Stel de temperatuurknop in op 230°C.
- Stel de timer in op de gewenste grilltijd.
- Als het grillen klaar is, draai de timer terug naar UIT om de oven uit te schakelen.

ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN

Haal de stekker van het apparaat voordat u het apparaat reinigt of reparaties of onderhoud uitvoert.

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat eerst afkoelen.
- Niet het apparaat onderdompelen onder water. Alle oppervlaktes kunnen worden schoongemaakt met een schone vochtige doek.
- Als vlekken niet weggaan, wordt het aanbevolen om zeep te gebruiken.
- Gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen of scherpe spullen om schoon te maken.
- Maak de binnenruimte schoon met een schone vochtige doek.

Door de constante ontwikkeling van de functies en het ontwerp van het product, behouden we het recht om veranderingen aan het product aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving.

GARANTIE

De garantieperiode op onze producten is 2 jaar, tenzij anders vermeld, beginnend vanaf de datum van de initiële aankoop of bezorgdatum.

Als u problemen of vragen heeft, kunt u eenvoudig onze hulppagina's bezoeken voor tips om problemen op te lossen, de FAQ's en andere gebruikershandleidingen op onze website: <https://sav.hkoenig.com>.

Door de referentiernaam van uw apparaat in de zoekbalk te typen, krijgt u toegang tot alle beschikbare online hulpmiddelen, ontworpen om aan uw behoeften te voldoen.

Als u toch niet geen antwoord op uw vraag kunt vinden, klik dan op "Heeft het antwoord uw probleem opgelost? Hierdoor gaat u naar het Aanvraagformulier voor Klantenondersteuning, dat u in kunt vullen om uw verzoek te valideren en hulp te ontvangen.

GARANTIEVOORWAARDEN

De garantie dekt alle mankementen die voortkomen uit normaal gebruik, volgens de sectie gebruik en specificaties in de gebruikershandleiding.

Deze garantie omvat niet verpakkings- of transportproblemen tijdens het vervoer van het product door de eigenaar. Het omvat ook niet de normale slijtage van het product, noch het onderhoud of vervangen van verbruiksartikelen.

UITSLUITINGEN VAN DE GARANTIE

- Accessoires en verbruiksartikelen (*).
- Normaal onderhoud van het apparaat.
- Alle mankementen veroorzaakt door verkeerd gebruik (schokken, het niet opvolgen van de aanbevolen stroomvoorziening, in slechte omstandigheden gebruiken, etc.), onvoldoende onderhoud of ondeugdelijk gebruik van het apparaat, alsook het gebruik van ongeschikte accessoires.
- Schade van buitenaf: vuur, waterschade, elektrische stroompiek, etc.
- Apparaten die uit elkaar zijn gehaald, ook gedeeltelijk, door personen die niet er niet gekwalificeerd voor zijn (zoals de gebruiker).
- Producten waarvan het serienummer verdwenen, beschadigd of onleesbaar is, waardoor we het niet kunnen identificeren.
- Producten die verhuurd werden of ter demonstratie of showmodel waren.

(*) Sommige onderdelen van uw apparaat, genaamd verbruiksartikelen, slijten naar verloop van tijd en bij veel gebruik van uw apparaat. Deze slijtage is normaal, maar kan verergerd worden door slechte omstandigheden of onderhoud van uw apparaat. Deze onderdelen worden daarom niet gedekt door de garantie.

De accessoires meegeleverd met het apparaat zijn ook uitgesloten van de garantie. Ze kunnen niet vervangen of gerestitueerd worden. Echter, sommige accessoires zijn te koop via onze website: <https://sav.hkoenig.com/>.

MILIEU

ATTENTIE:



Dit apparaat mag niet met uw ander huishoudelijke toestellen worden verwijderd. Dit product moet op een geselecteerde stortplaats verwijderd worden. U kunt bij de gemeente een indiceerde plaats aanvragen. Elektrisch en elektronische producten kunnen gevaarlijke stoffen inhouden die schadelijk zijn voor mensen en het milieu en moet recycled worden. Het symbool aan de kant geeft aan dat het een elektrisch en elektronisch toestel is en zijn dus artikelen van een selectieve collectie. Het beeld geeft een afvalbak met een X teken aan.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France
www.hkoenig.com - <https://en.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

ESPAÑOL

Lea detalladamente las instrucciones en este manual antes de usar y
consérvelo para futuras referencias

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al usar un electrodoméstico se deben tener en cuenta ciertas precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato.
2. No toques las superficies calientes.
3. Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del aparato y que entiendan perfectamente los peligros potenciales.
4. Para evitar el riesgo de choques eléctricos, nunca sumerja el cable de alimentación, el enchufe ni cualquier otra parte del horno en agua u otros líquidos.
5. No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa o mostrador, ni que entre en contacto con superficies calientes.
6. No use este aparato si su cable de alimentación o enchufe están dañados, si no está funcionando correctamente, está en mal estado o se ha caído. Si el cable de alimentación está deteriorado deberá ser reemplazado por el fabricante, su personal técnico o un especialista similar para evitar riesgos potenciales.
7. No coloque el aparato sobre o cerca de hornillas calientes, ya sean de gas o eléctricas, ni de cualquier otro artefacto que produzca calor.
8. Cuando opere el horno, mantenga al menos cuatro pulgadas de espacio en todos los lados para permitir una circulación de aire adecuada.

9. Desconecte el horno del tomacorriente cuando no esté en uso y antes de limpiarlo. Deje que se enfríe totalmente antes de poner, quitar o limpiar cualquier pieza.
10. Para desconectar el horno, gire el Dial de Control a la posición de APAGADO antes de quitar el enchufe. Siempre sostenga el enchufe y no tire del cable.
11. Debe tener mucho cuidado al mover cualquier artefacto que contenga aceite caliente u otros líquidos calientes.
12. No cubra ninguna parte del horno con papel de aluminio. Esto puede causar sobrecalentamiento.
13. Cuidado al retirar la bandeja, eliminar la grasa u otros líquidos calientes.
14. No limpie el horno con esponjas de fibras metálicas.
15. No deje el horno desatendido mientras está asando o tostando.
16. No introduzca alimentos grandes o utensilios de metal en el horno debido a que puede provocar un incendio o choques eléctricos.
17. No coloque ningún artefacto sobre el horno ni lo cubra con material inflamable durante la operación, ya que puede provocar un incendio.
18. Cuidado extremo al usar contenedores contruidos con cualquier material que no sea metal o vidrio.
19. No coloque ninguno de los siguientes materiales dentro del horno: cartón, plástico, papel, o similares.
20. Cuando el horno no esté en uso no lo utilice para almacenar ningún material que no sean los accesorios recomendados por el fabricante.
21. Use guantes aislantes y protectores cuando opere el horno caliente.
22. Use este aparato sólo para los fines previstos en este manual.
23. Este aparato es para USO DOMÉSTICO exclusivamente.

24. Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad, siempre que cuenten con supervisión y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y sean plenamente conscientes de los peligros que implica.

25. La limpieza y mantenimiento de la máquina no debe ser efectuada por niños a menos que tengan como mínimo 8 años de edad y cuenten con la supervisión de un adulto.

26. Mantenga el aparato y su cable eléctrico fuera del alcance de niños de menos de 8 años. Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características corresponde a la tensión de red de su instalación. Si no es así, póngase en contacto con el distribuidor y no conecte la unidad.

27. Por favor, tenga este documento a mano y entréguelo al futuro propietario en caso de transferencia de su dispositivo.

28. Su aparato ha sido diseñado para uso doméstico únicamente. No fue diseñado para usarse en los siguientes casos que no están cubiertos por la garantía:

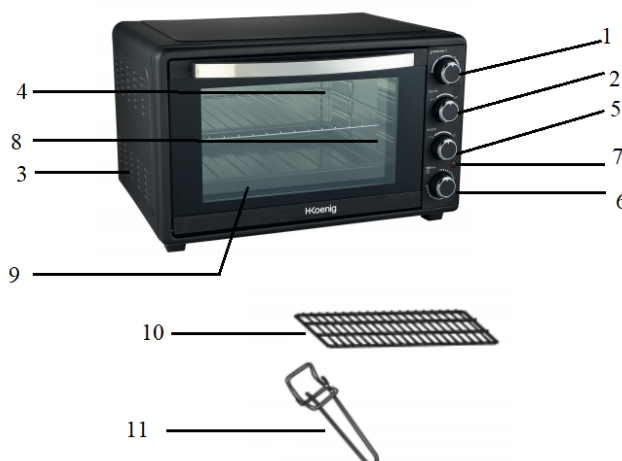
- en áreas de cocina reservadas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales,
- en posadas agrícolas,
- por clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales,
- en entornos de tipo alojamiento y desayuno.

ACCESORIOS :

- * BANDEJA DE HORNO
- * BANDEJA REJILLA PARA HORNEAR
- * MANGO PARA BANDEJAS

CARACTERÍSTICAS

1. Termostato
2. Función de calor rotativo
3. Ventilación del horno
4. Ventilador para calor giratorio
5. Selector de calefacción dial



6. Temporizador
7. Luz de encendido
8. Puerta de cristal
9. Bandeja para hornear
10. Bandeja rejilla para hornear
11. Mango para bandejas

SELECCIÓN CONVECCIÓN

1. OFF
2. ON



SELECCIÓN DE TIPO DE CALOR

1. Tubo de calentado superior
2. Tubo de calentado inferior
3. Tubo de calentado superior e inferior



ANTES DEL PRIMER USO

- Asegúrese de que haya suficiente ventilación alrededor del horno.
- Asegúrese de que el horno esté completamente seco antes de usar.
- El horno no debe colocarse sobre una superficie de madera sin tratar.
- Coloque el horno sobre una superficie resistente al calor.
- Las patas del horno pueden dejar marcas en la mesa, si esto sucede, límpielas con un paño húmedo.

USO DEL HORNO

- Gire el termostato en el sentido de las agujas del reloj hasta la temperatura deseada.
- Gire el dial de control a la posición deseada.
- Gire el temporizador en el sentido de las agujas del reloj hasta el tiempo de cocción deseado.
- La luz de encendido se iluminará después de que el temporizador se encienda, y se apagará cuando el temporizador se apague.
- Cuando finaliza el tiempo de cocción, el temporizador se apagará automáticamente y se emitirá una señal sonora.
- Si la cocción finaliza antes del tiempo establecido, gire el temporizador a la posición de apagado para apagar el horno.
- Durante el primer uso del horno, se puede producir una pequeña cantidad de humo. Esto es normal y después de 5-10 minutos desaparecerá.
- Para obtener un mejor rendimiento en la cocción, se recomienda precalentar el horno entre 10 y 15 minutos.

COCCIÓN A LA PARRILLA

- Deje la puerta abierta.
- Gire el dial de control a la configuración PARRILLA (calefacción superior).
- Gire el termostato a 230 °C.

- Gire el temporizador hasta el tiempo deseado.
- Cuando la cocción esté lista, apague el temporizador para apagar el horno.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconecte el equipo antes de limpiarlo, repararlo o mantenerlo.
- Desenchufe el horno del tomacorriente y permita que se enfríe antes de efectuar la limpieza.
- No sumerja el aparato en agua. Todas las superficies se pueden limpiar con un paño húmedo.
- Si aún aparecen manchas, se recomienda usar jabón.
- No utilice limpiadores abrasivos, ni utensilios filosos para limpiar el horno.
- Limpie la parte interior con un paño limpio y húmedo.

Debido al desarrollo constante de las funciones y diseños del aparato, nos reservamos el derecho de realizar cambios en el mismo sin previo aviso.

GARANTÍA

El periodo de garantía de nuestros productos es de 2 años, salvo que la ley estipule lo contrario, a partir de la fecha de la compra inicial o de la fecha de entrega.

Si tiene algún problema o pregunta, puede acceder fácilmente a nuestras páginas de ayuda, consejos para solucionar problemas, preguntas frecuentes y manuales de usuario en nuestro sitio de servicio: <https://sav.hkoenig.com>.

Al escribir el nombre de referencia de su dispositivo en la barra de búsqueda, puede acceder a toda la asistencia en línea disponible, diseñada para satisfacer mejor sus necesidades.

Si sigue sin encontrar una respuesta a su pregunta o problema, haga clic en "¿La respuesta ha resuelto su problema? Esto le llevará al formulario de solicitud de asistencia posventa, que puede rellenar para validar su solicitud y obtener ayuda.

CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía cubre todos los fallos que se produzcan en el contexto de un uso normal, de acuerdo con los usos y especificaciones del manual de usuario.

Esta garantía no se aplica a los problemas de embalaje o transporte durante el envío del producto por parte del propietario. Tampoco incluye el desgaste normal del producto, ni el mantenimiento o la sustitución de piezas consumibles.

EXCLUSIÓN DE GARANTÍA

- Accesorios y piezas de desgaste (*).
- Mantenimiento normal del aparato.
- Todas las averías derivadas de un uso incorrecto (golpes, incumplimiento de las recomendaciones de alimentación eléctrica, malas condiciones de uso, etc.), de un mantenimiento insuficiente o de un mal uso del aparato, así como del uso de accesorios inadecuados.
- Daños de origen externo: incendio, daños por agua, sobrecarga eléctrica, etc.
- Cualquier equipo que haya sido desmontado, incluso parcialmente, por personas que no estén autorizadas a hacerlo (en particular el usuario).
- Productos cuyo número de serie falte, esté dañado o sea ilegible, lo que no permitiría su identificación.
- Productos sujetos a alquiler, demostración o exposición.

(*) Algunas piezas de su aparato, conocidas como piezas de desgaste o consumibles, se deterioran con el tiempo y la frecuencia de uso de su aparato. Este desgaste es normal, pero puede acentuarse por las malas condiciones de uso o de mantenimiento de su aparato. Por lo tanto, estas piezas no están cubiertas por la garantía.

Los accesorios suministrados con el aparato también están excluidos de la garantía. No se pueden cambiar ni reembolsar. No obstante, algunos accesorios pueden adquirirse directamente en nuestro sitio web: <https://sav.hkoenig.com/>

MEDIO AMBIENTE

ATENCIÓN:



No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France
www.hkoenig.com - <https://sac.hkoenig.com/> - Tél: +33 1 64 67 00 05

ITALIANO

Si prega di leggere con attenzione prima dell'uso e di conservare questo manuale per riferimento futuro

MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, dovrebbero sempre essere seguite le seguenti precauzioni di base:

1. Leggere tutte le istruzioni.
2. Non toccare le superfici calde.
3. Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano pienamente i potenziali pericoli.
4. Per proteggersi contro le scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o qualsiasi parte dell'apparecchio in acqua o altri liquidi.
5. Non lasciare che il cavo penda sul bordo del tavolo o sul bancone o tocchi le superfici calde.
6. Non utilizzare questo apparecchio se ha il cavo o la spina danneggiati, se non funziona correttamente o se è stato danneggiato o lasciato cadere. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo agente di assistenza o da una persona con qualifica simile per evitare rischi.
7. Non collocare l'apparecchio sopra o vicino a un bruciatore a gas o elettrico o in un ambiente riscaldato, su un forno o nel forno a microonde.
8. Quando si utilizza il forno mantenere almeno quattro pollici di spazio su tutti i lati del forno per consentire un'adeguata circolazione dell'aria.
9. Scollegare dalla presa quando non in uso e prima della pulizia. Lasciare raffreddare prima mettere o togliere accessori e prima di pulirlo.
10. Per disconnetterlo, portare la manopola su OFF, prima

- di rimuovere la spina. Tirare sempre la spina, non tirare mai il cavo.
11. Usare estrema cautela quando si sposta un apparecchio contenente olio caldo o altri liquidi caldi.
 12. Non coprire alcuna parte del forno fogli di metallo. Questo potrebbe causare il surriscaldamento del forno stesso.
 13. Prestare estrema attenzione durante la rimozione del vassoio o durante lo smaltimento di grasso caldo o altri liquidi caldi.
 14. Non pulire l'apparecchio con pagliette metalliche.
 15. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante la cottura alla griglia o durante la tostatura.
 16. Non inserire cibi o utensili di metallo di grandi dimensioni nell'apparecchio in quanto possono creare un incendio o causare scosse elettriche.
 17. Non mettere alcun oggetto sul forno e non coprire il forno con sostanze infiammabili durante il funzionamento in quanto questo potrebbe causare un incendio.
 18. Prestare estrema attenzione quando si usano contenitori che non siano in metallo o vetro.
 19. Non mettere nessuno dei seguenti materiali nel forno: cartone, plastica, carta, o simili.
 20. Non conservare materiali o accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore, in questo forno quando non in uso.
 21. Indossare sempre guanti protettivi e isolati per forno quando si inseriscono o si rimuovono oggetti dal forno caldo.
 22. Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.
 23. Questo elettrodomestico è solo per USO DOMESTICO.
 24. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni, purché sorvegliati e istruiti all'uso sicuro

dell'apparecchio e pienamente a conoscenza dei pericoli che comporta.

25. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati da un adulto.

26. Conservare l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni.

27. Accertarsi che la tensione nominale sulla targhetta corrisponda alla tensione principale della vostra installazione. In caso contrario, contattare il rivenditore e non collegare l'unità.

28. Si prega di tenere questo documento a portata di mano e di consegnarlo al futuro proprietario in caso di trasferimento del dispositivo.

29. L'apparecchio è stato progettato esclusivamente per uso domestico. Non è stato progettato per essere utilizzato nei seguenti casi non coperti dalla garanzia:

- nelle aree cucina riservate al personale di negozi, uffici e altri ambienti professionali,
- nelle locande dell'agriturismo,
- da clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali,
- in ambienti tipo bed and breakfast.

ACCESSORI:

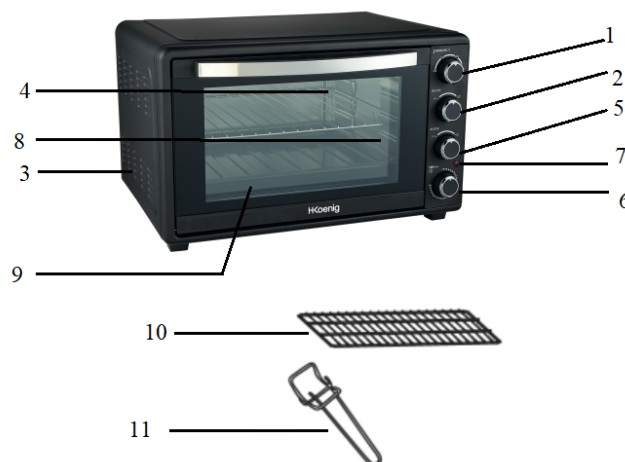
GRIGLIA

LECCARDA

PINZA PER LA GRIGLIA

LISTA DELLE PARTI:

1. Manopola per la temperatura
2. Funzione calore rotante
3. Ventilazione del forno
4. Ventola per il calore rotante
5. Manopola per la selezione della funzione di cottura
6. Timer
7. Spia luminosa di accensione
8. Porta a vetri
9. Griglia



10. Leccarda
11. Pinza per la griglia

MANOPOLA PER L'USO DEL FORNO A CONVENZIONE

3. OFF
4. ON



MANOPOLA PER LA FUNZIONE DI COTTURA

1. Cottura solo superiore
2. Cottura solo inferiore
3. Cottura sopra e sotto



PRIMA DELL'USO

- Assicurarsi che vi sia sufficiente ventilazione intorno al forno.
 - Assicurarsi che il forno sia completamente asciutto prima dell'uso.
 - Il forno non deve essere posizionato su una superficie in legno non trattato.
- Posizionare il forno su una superficie resistente al calore.
- I piedini del forno possono lasciare dei segni sul tavolo, se questo accade, rimuovere i segni con un panno umido.

USO DEL FORNO

- Ruotare il quadrante del termostato in senso orario sulla temperatura desiderata.
- Ruotare il selettore sulla posizione desiderata.
- Ruotare il quadrante del timer in senso orario sul tempo di cottura desiderato.
- La spia interna e la spia di accensione si accendono quando il timer viene acceso e si spengono quando il timer viene portato su OFF.
- Al termine del tempo di cottura, il timer si spegnerà automaticamente e il campanello suonerà.
- Se la cottura termina prima del tempo di cottura impostato, si prega di spostare il timer su OFF per spegnere il forno.
- Al primo utilizzo di questo forno, potrebbe uscire un po' di fumo dal forno, è normale. Dopo 5-10 minuti il fumo scompare.
- Per ottenere prestazioni di cottura migliori, si consiglia di preriscaldare il forno per circa 10-15 minuti.

COTTURA ALLA GRIGLIA

- Lasciare la porta sul punto di apertutra.
- Ruotare il selettore in posizione GRILL (riscaldamento superiore).
- Ruotare il quadrante della temperatura su 230 °C.
- Ruotare il timer sul tempo desiderato.
- Al termine della cottura della griglia, riportare il timer su OFF per spegnere il forno.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Scollegare l'unità prima di eseguire qualsiasi tipo di manutenzione o riparazione.

- Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
- Non immergere l'apparecchio in acqua. Tutte le superfici possono essere pulite con un panno umido pulito.
- Se ci sono ancora macchie, si consiglia di usare del semplice sapone.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o utensili affilati per pulire l'apparecchio.
- Pulire la camera interna con un panno umido pulito.

A causa del costante sviluppo di nuovi progetti e delle funzioni del prodotto, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al prodotto senza preavviso.

GARANZIA

Il periodo di garanzia per i nostri prodotti è di 2 anni, se non diversamente stabilito dalla legge, a partire dalla data di acquisto iniziale o di consegna.

Se avete problemi o domande, potete facilmente accedere alle nostre pagine di aiuto, consigli per la risoluzione dei problemi, FAQ e manuali d'uso sul nostro sito post-vendita: <https://sav.hkoenig.com>.

Digitando il nome di riferimento del tuo dispositivo nella barra di ricerca, puoi accedere a tutto il supporto online disponibile, progettato per soddisfare al meglio le tue esigenze.

Se ancora non riesci a trovare una risposta alla tua domanda o al tuo problema, allora clicca su "La risposta ha risolto il tuo problema? Questo vi porterà al modulo di richiesta di supporto post-vendita, che potete completare per convalidare la vostra richiesta e ottenere aiuto.

CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia copre tutti i guasti derivanti da un uso normale, in conformità con gli usi e le specifiche del manuale utente.

Questa garanzia non si applica a problemi di imballaggio o di trasporto durante la spedizione del prodotto da parte del proprietario. Non include inoltre la normale usura del prodotto, né la manutenzione o la sostituzione delle parti di consumo.

ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

- Accessori e parti soggette a usura (*).
- Normale manutenzione dell'apparecchio.
- Tutti i guasti derivanti da un uso improprio (urti, mancato rispetto delle raccomandazioni sull'alimentazione, cattive condizioni d'uso, ecc.), da una manutenzione inadeguata o da un uso improprio dell'apparecchio, nonché dall'uso di accessori inadeguati.
- Danni di origine esterna: incendio, danni d'acqua, sovratensione elettrica, ecc.
- Qualsiasi attrezzatura che sia stata smontata, anche parzialmente, da persone diverse da quelle autorizzate a farlo (in particolare l'utente).
- Prodotti per i quali il numero di serie è mancante, danneggiato o illeggibile, il che non permetterebbe la sua identificazione.
- Prodotti soggetti a noleggio, dimostrazione o esposizione.

(*) Alcune parti del suo apparecchio, note come parti soggette a usura o materiali di consumo, si deteriorano con il tempo e la frequenza d'uso del suo apparecchio. Questa usura è normale, ma può essere accentuata da cattive condizioni d'uso o di manutenzione del vostro apparecchio. Queste parti non sono quindi coperte dalla garanzia.

Anche gli accessori forniti con l'apparecchio sono esclusi dalla garanzia. Non possono essere scambiati o rimborsati. Tuttavia, alcuni accessori possono essere acquistati direttamente dal nostro sito web: <https://sav.hkoenig.com/>.

AMBIENTE

ATTENZIONE:



Non gettare quest' apparecchio tra i rifiuti domestici. Per questo tipo di prodotti è fornito dai comuni un sistema di raccolta e ritiro in zona ed è quindi un dovere informarsi per conoscere il giusto smistamento del rifiuto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose che hanno effetti dannosi sull'ambiente o sulla nostra salute e quindi devono essere riciclati. Il simbolo al lato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche fanno parte di una raccolta selettiva e differenziata (rappresentata da un bidone su due ruote sbarrato da una croce).

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France
www.hkoenig.com - <https://assistenza.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

PORTUGUÊS

Ler atentamente antes de utilizar e guardar para referência futura

SALVAGUARDAS IMPORTANTES

Ao utilizar aparelhos eléctricos, devem ser sempre respeitadas as precauções básicas, que incluem as seguintes:

1. Ler todas as instruções.
2. Não tocar em superfícies quentes.
3. Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou de conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e que compreendam perfeitamente os perigos potenciais.
4. Para se proteger contra choques eléctricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou quaisquer partes do aparelho em água ou outros líquidos.
5. Não deixe o cabo pendurado na borda da mesa ou do balcão, nem toque em superfícies quentes.
6. Não utilize este aparelho se tiver um cabo ou uma ficha danificados, se não estiver a funcionar corretamente ou se tiver sido danificado ou deixado cair. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, de modo a evitar qualquer perigo.
7. Não coloque o aparelho sobre ou perto de um queimador quente a gás ou eléctrico, nem num forno aquecido ou num forno de micro-ondas.
8. Ao utilizar a câmara de cozimento, mantenha pelo menos 10 cm de espaço em todos os lados da câmara de cozimento para permitir uma circulação de ar adequada.
9. Desligue a ficha da tomada quando não estiver a ser

utilizada e antes de a limpar. Deixar arrefecer antes de colocar ou retirar peças e antes de limpar.

10. Para desligar, coloque o controlo em OFF, antes de retirar a ficha. Segure sempre a ficha, mas nunca puxe o cabo.

11. Deve ter-se extremo cuidado ao deslocar um aparelho que contenha óleo quente ou outros líquidos quentes.

12. Não cobrir qualquer parte da câmara de cozimento com folha metálica. Tal pode provocar o sobreaquecimento da câmara de cozimento.

13. Tenha muito cuidado ao remover o tabuleiro ou ao deitar fora gordura quente ou outros líquidos quentes.

14. Não limpar o aparelho com esfregões metálicos.

15. Nunca deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver a grelhar ou a tostar.

16. Os alimentos de grandes dimensões ou os utensílios metálicos não devem ser introduzidos no aparelho, pois podem provocar um incêndio ou um risco de choque elétrico.

17. Não coloque qualquer objeto sobre o forno nem cubra o forno com material inflamável durante o funcionamento, pois pode provocar um incêndio.

18. Deve ter-se extremo cuidado ao utilizar recipientes que não sejam de metal ou vidro.

19. Não colocar no forno nenhum dos seguintes materiais: cartão, plástico, papel ou qualquer outro material semelhante.

20. Não guarde quaisquer materiais, para além dos acessórios recomendados pelo fabricante, neste forno quando não estiver a ser utilizado.

21. Utilize sempre luvas de forno isoladas e protectoras quando inserir ou retirar artigos da câmara de cozimento quente.

22. Não utilizar o aparelho para outra finalidade que não a prevista.

23. Este aparelho destina-se exclusivamente a USO DOMÉSTICO.

24. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade, desde que sejam vigiadas e tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e estejam plenamente conscientes dos perigos envolvidos.

25. A limpeza e a manutenção não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham pelo menos 8 anos de idade e sejam supervisionadas por um adulto.

26. Manter o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

27. Certifique-se de que a tensão nominal na placa de características corresponde à tensão principal da sua instalação. Se não for esse o caso, contacte o revendedor e não ligue a unidade.

28. Mantenha este documento à mão e entregue-o ao futuro proprietário em caso de transferência do seu aparelho.

29. O seu aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico. Não foi concebido para ser utilizado nos seguintes casos, que não estão cobertos pela garantia:

- em zonas de cozinha reservadas ao pessoal de lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,
- em estalagens agrícolas,
- por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes residenciais,
- em ambientes do tipo "bed and breakfast".

ACESSÓRIOS:

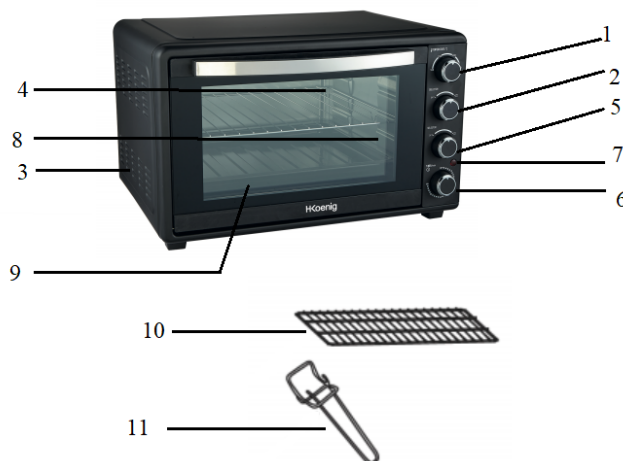
* PANELA

* SUPORTE DE FIOS

* PEGA DE PANELA

LISTA DE COMPONENTES

1. Botão do termóstato
2. Função de aquecimento rotativo
3. Ventilação do forno
4. Ventoinha para aquecimento rotativo
5. Seletor de aquecimento
6. Temporizador
7. Luz de alimentação
8. Porta de vidro
9. Cozer o tabuleiro
10. Suporte de arame
11. Pega da forma para cozer



SELETOR DE CONVECÇÃO

3. DESLIGADO
4. ON



SELETOR DE AQUECIMENTO

1. Tubo de aquecimento superior
2. Tubo de aquecimento inferior
3. Tubo de aquecimento superior e inferior



ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Certifique-se de que existe ventilação suficiente à volta do forno.
- Certifique-se de que a câmara de cozimento está completamente seca antes de a utilizar.
- Os pés do forno podem deixar algumas marcas na mesa, se isso acontecer, remova as marcas com um pano húmido.

UTILIZAÇÃO DO FORNO

- Rode o botão do termóstato no sentido dos ponteiros do relógio até à temperatura desejada.
- Rode o seletor para a posição pretendida.
- Rodar o botão do temporizador no sentido dos ponteiros do relógio até ao tempo de cozedura desejado.
- A lâmpada interior e a luz de alimentação acendem-se quando o temporizador é ligado e apagam-se quando o temporizador é desligado.
- Quando o tempo de cozedura terminar, o temporizador desliga-se automaticamente e a campainha toca.
- Se a cozedura terminar antes do tempo de cozedura definido, volte a rodar o botão para OFF para desligar o forno.
- Na primeira utilização deste forno, é possível que saia algum fumo ligeiro do forno, isto é normal. Após 5-10 minutos, o fumo desaparecerá.
- Para obter melhores resultados de cozedura, recomenda-se que o forno seja pré-aquecido durante cerca de 10 a 15 minutos.

COZINHAR NA GRELHA

- Deixar a porta no ponto de abertura.
- Rode o seletor para a posição GRELHAR (tubo de aquecimento superior).
- Gire o botão de temperatura para 230 °C.
- Rode o temporizador para o tempo de grelha desejado.
- Quando a cozedura do grelhador estiver concluída, volte a colocar o temporizador na posição OFF para desligar o forno.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Desligue a unidade antes de a limpar ou de efetuar reparações ou manutenção.

- Desligue o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer antes de o limpar.
- Não mergulhar o aparelho em água. Todas as superfícies podem ser limpas com um pano limpo e húmido.
- Se as manchas continuarem a aparecer, recomenda-se a utilização de sabão.
- Não utilizar produtos de limpeza abrasivos ou utensílios afiados para limpar o aparelho.
- Limpar a câmara interior com um pano limpo e húmido.

Devido ao constante desenvolvimento das funções e do design dos produtos, reservamo-nos o direito de efetuar alterações ao produto sem aviso prévio.

GARANTIA

O período de garantia dos nossos produtos é de 2 anos, salvo indicação em contrário, a contar da data da compra inicial ou da data de entrega.

Se tiver algum problema ou dúvida, pode aceder facilmente às nossas páginas de ajuda, dicas de resolução de problemas, perguntas frequentes e manuais do utilizador no nosso sítio de serviço: <https://sav.hkoenig.com>.

Ao escrever o nome de referência do seu dispositivo na barra de pesquisa, pode aceder a todo o suporte online disponível, concebido para melhor satisfazer as suas necessidades.

Se ainda não encontrar uma resposta para a sua pergunta ou problema, clique em "A resposta resolveu o seu problema?". Isto direccioná-lo-á para o Formulário de pedido de apoio ao cliente, que pode preencher para validar o seu pedido e obter ajuda.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

A garantia cobre todas as falhas que ocorram em condições normais de utilização, de acordo com a utilização e as especificações do manual do utilizador.

Esta garantia não se aplica a problemas de embalagem ou transporte durante o envio do produto pelo proprietário. Também não inclui o desgaste normal do produto, nem a manutenção ou substituição de peças consumíveis.

EXCLUSÃO DA GARANTIA

- Acessórios e peças de desgaste (*).
- Manutenção normal do aparelho.
- Todas as avarias resultantes de uma utilização incorrecta (choques, desrespeito das recomendações relativas à alimentação eléctrica, más condições de utilização, etc.), de uma manutenção insuficiente ou de uma utilização incorrecta do aparelho, bem como da utilização de acessórios inadequados.
- Danos de origem externa: incêndio, danos por água, picos eléctricos, etc.
- Qualquer equipamento que tenha sido desmontado, mesmo parcialmente, por pessoas que não estejam autorizadas a fazê-lo (nomeadamente o utilizador).
- Os produtos cujo número de série esteja em falta, deteriorado ou ilegível que não permita a sua identificação.
- Os produtos sujeitos a aluguer, demonstração ou exposição.

(*) Algumas peças do seu aparelho, designadas por peças de desgaste ou consumíveis, deterioram-se com o tempo e a frequência de utilização do aparelho. Este desgaste é normal, mas pode ser acentuado por más condições de utilização ou de manutenção do seu aparelho. Por conseguinte, estas peças não estão cobertas pela garantia.

Os acessórios fornecidos com o aparelho também estão excluídos da garantia. Não podem ser trocados ou reembolsados. No entanto, alguns acessórios podem ser adquiridos diretamente no nosso sítio Web: <https://sav.hkoenig.com/>.

AMBIENTE

CUIDADO:



Não elimine este produto como o fez com outros produtos domésticos. Existe uma separação destes resíduos em comunidades, pelo que terá de se informar junto das autoridades locais sobre os locais onde pode devolver este produto. De facto, os produtos eléctricos e electrónicos contêm substâncias perigosas que têm efeitos nocivos no ambiente ou na saúde humana e devem ser reciclados. O símbolo aqui indica que os equipamentos eléctricos e electrónicos devem ser escolhidos com cuidado, um contentor de resíduos com rodas está marcado com uma cruz.

POLSKI

Przeczytaj uważnie przed użyciem i zachowaj na przyszłość

WAŻNE ZABEZPIECZENIA

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, które obejmują następujące kwestie:

1. Przeczytaj wszystkie instrukcje.
2. Nie dotykać gorących powierzchni.
3. To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i w pełni rozumieją potencjalne zagrożenia.
4. W celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani żadnych części urządzenia w wodzie lub innych płynach.
5. Nie pozwól, aby przewód zwisał nad krawędzią stołu lub blatu ani dotykał gorących powierzchni.
6. Nie używaj tego urządzenia, jeśli ma uszkodzony przewód lub wtyczkę, jeśli nie działa prawidłowo lub jeśli zostało uszkodzone lub upuszczone. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
7. Nie umieszczaj urządzenia na lub w pobliżu gorącego palnika gazowego lub elektrycznego, w rozgrzanym piekarniku lub w kuchence mikrofalowej.
8. Podczas korzystania z piekarnika należy zachować co najmniej cztery cale wolnej przestrzeni ze wszystkich stron piekarnika, aby umożliwić odpowiednią cyrkulację

powietrza.

9. Nieużywane urządzenie należy odłączyć od gniazdka przed czyszczeniem. Przed założeniem lub zdjęciem części oraz przed czyszczeniem należy odczekać, aż ostygną.

10. Aby odłączyć urządzenie, przed wyjęciem wtyczki należy wyłączyć sterowanie. Zawsze trzymaj wtyczkę, ale nigdy nie ciągnij za przewód.

11. Podczas przenoszenia urządzenia zawierającego gorący olej lub inne gorące płyny należy zachować szczególną ostrożność.

12. Nie przykrywaj żadnej części piekarnika metalową folią. Może to spowodować przegrzanie piekarnika.

13. Należy zachować szczególną ostrożność podczas wyjmowania tacy lub usuwania gorącego smaru lub innych gorących płynów.

14. Nie czyścić urządzenia metalowymi zmywakami.

15. Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pieczenia lub opiekania.

16. Do urządzenia nie wolno wkładać zbyt dużych produktów spożywczych ani metalowych przyborów kuchennych, ponieważ może to spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.

17. Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na piekarniku ani nie przykrywaj piekarnika łatwopalnym materiałem podczas pracy, ponieważ może to spowodować pożar.

18. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z pojemników wykonanych z materiałów innych niż metal lub szkło.

19. W piekarniku nie wolno umieszczać żadnych z następujących materiałów: kartonu, plastiku, papieru ani innych podobnych materiałów.

20. W nieużywanym piekarniku nie należy przechowywać żadnych materiałów poza akcesoriami zalecanymi przez producenta.

21. Podczas wkładania lub wyjmowania przedmiotów z gorącego piekarnika należy zawsze nosić izolowane rękawice ochronne.

22. Nie używaj urządzenia do celów innych niż jego przeznaczenie.

23. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do UŻYTKU DOMOWEGO.

24. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, o ile są one nadzorowane i otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz są w pełni świadome związanych z tym zagrożeń.

25. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one co najmniej 8 lat i są nadzorowane przez osobę dorosłą.

26. Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.

27. Należy upewnić się, że napięcie znamionowe na tabliczce znamionowej odpowiada głównemu napięciu instalacji. Jeśli tak nie jest, należy skontaktować się ze sprzedawcą i nie podłączać urządzenia.

28. Należy zachować ten dokument i przekazać go przyszłemu właścicielowi w przypadku przekazania urządzenia.

29. Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego. Nie zostało zaprojektowane do użytku w następujących przypadkach, które nie są objęte gwarancją:

- w pomieszczeniach kuchennych zarezerwowanych dla pracowników sklepów, biur i innych profesjonalnych środowisk,

- w karczmach,

- przez klientów hoteli, moteli i innych środowisk mieszkalnych,

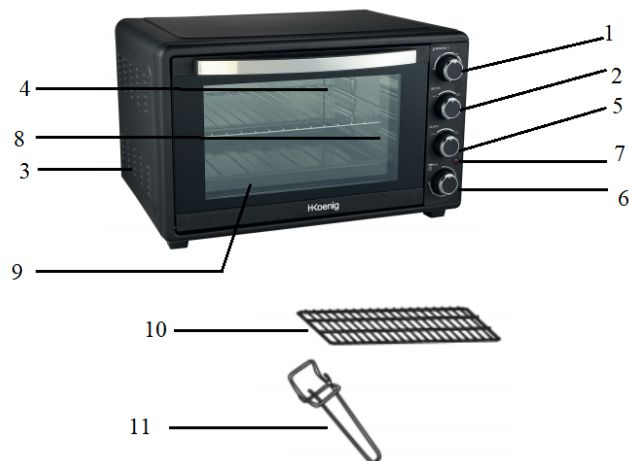
- w środowiskach typu bed and breakfast.

AKCESORIA:

- * BAKE PAN
- * STOJAK NA PRZEWODY
- * UCHWYT PAN

LISTA KOMPONENTÓW

1. Pokrętko termostatu
2. Funkcja ogrzewania obrotowego
3. Wentylacja piekarnika
4. Wentylator do obracania ciepła
5. Pokrętko wyboru ogrzewania
6. Timer
7. Kontrolka zasilania
8. Szklane drzwi
9. Upiec patelnię
10. Stojak druciasty
11. Uchwyt formy do pieczenia



POKRĘTKO WYBORU KONWEKCJI

5. WYŁ.
6. ON



POKRĘTKO WYBORU OGRZEWANIA

1. Górna rura grzewcza
2. Dolna rura grzewcza
3. Górna i dolna rura grzewcza



PRZED UŻYCIEM

- Upewnij się, że wokół piekarnika jest wystarczająca wentylacja.
- Przed użyciem należy upewnić się, że piekarnik jest całkowicie suchy.
- Nóżki piekarnika mogą pozostawić ślady na stole, jeśli tak się stanie, usuń je wilgotną szmatką.

UŻYTKOWANIE PIEKARNIKA

- Obróć pokrętko termostatu zgodnie z ruchem wskazówek zegara do żądanej temperatury.
- Obróć pokrętko wyboru do żądanej pozycji.
- Przekręć pokrętko minutnika zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ustawić żądany czas gotowania.
- Lampka wewnętrzna i lampka zasilania zaświecą się po włączeniu timera i zgasną po jego wyłączeniu.
- Gdy czas gotowania dobiegnie końca, timer wyłączy się automatycznie i zadzwoni dzwonek.

- Jeśli gotowanie zakończy się wcześniej niż ustawiony czas gotowania, należy cofnąć czas gotowania.
aby wyłączyć piekarnik.
- Podczas pierwszego użycia z piekarnika może wydobywać się lekki dym, jest to normalne. Po 5-10 minutach dym zniknie.
- Aby uzyskać lepszą wydajność gotowania, zaleca się wstępne nagrzanie piekarnika przez około 10-15 minut.

GOTOWANIE NA GRILLU

- Pozostaw drzwi w punkcie otwarcia.
- Ustaw przełącznik w położeniu GRILL (górną rurą grzewczą).
- Ustaw pokrętkę temperatury na 230°C.
- Ustaw timer na żądany czas grillowania.
- Po zakończeniu pieczenia na grillu, ustaw timer w pozycji OFF, aby wyłączyć piekarnik.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed czyszczeniem, naprawą lub konserwacją należy odłączyć urządzenie od zasilania.

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od zasilania i pozostawić do ostygnięcia.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie. Wszystkie powierzchnie można czyścić czystą, wilgotną ściereczką.
- Jeśli plamy nadal się pojawiają, zaleca się użycie mydła.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać ściernych środków czyszczących ani ostrych narzędzi.
- Wyczyścić komorę wewnętrzną czystą, wilgotną ściereczką.

Ze względu na ciągły rozwój funkcji i projektów produktów, zastrzegamy sobie prawo do wprowadzać zmiany w produkcie bez wcześniejszego powiadomienia.

GWARANCJA

Okres gwarancji na nasze produkty wynosi 2 lata, o ile nie określono inaczej, licząc od daty pierwszego zakupu lub daty dostawy.

W przypadku jakichkolwiek problemów lub pytań można łatwo uzyskać dostęp do naszych stron pomocy, wskazówek dotyczących rozwiązywania problemów, często zadawanych pytań i instrukcji obsługi na naszej stronie serwisowej: <https://sav.hkoenig.com>.

Wpisując nazwę referencyjną urządzenia w pasku wyszukiwania, można uzyskać dostęp do całej dostępnej pomocy online, zaprojektowanej tak, aby jak najlepiej spełniała Twoje potrzeby.

Jeśli nadal nie możesz znaleźć odpowiedzi na swoje pytanie lub problem, kliknij "Czy odpowiedź rozwiązała Twój problem?". Spowoduje to przekierowanie do formularza zgłoszenia do działu obsługi klienta, który można wypełnić w celu potwierdzenia zgłoszenia i uzyskania pomocy.

WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja obejmuje wszystkie awarie występujące podczas normalnego użytkowania, zgodnie z przeznaczeniem i specyfikacjami zawartymi w instrukcji obsługi.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje problemów związanych z opakowaniem lub transportem podczas wysyłki produktu przez właściciela. Gwarancja nie obejmuje również normalnego zużycia produktu ani konserwacji lub wymiany części eksploatacyjnych.

WYŁĄCZENIE GWARANCJI

- Akcesoria i części zużywające się (*).
- Normalna konserwacja urządzenia.
- Wszelkie awarie wynikające z niewłaściwego użytkowania (wstrząsy, nieprzestrzeganie zaleceń dotyczących zasilania, złe warunki użytkowania itp.), niewystarczającej konserwacji lub niewłaściwego użytkowania urządzenia, a także korzystania z nieodpowiednich akcesoriów.
- Uszkodzenia pochodzenia zewnętrznego: pożar, zalanie, przepięcie elektryczne itp.
- Wszelkie urządzenia, które zostały rozmontowane, nawet częściowo, przez osoby inne niż do tego upoważnione (w szczególności przez użytkownika).
- Produkty, których numer seryjny zaginął, uległ zniszczeniu lub jest nieczytelny, co uniemożliwia jego identyfikację.
- Produkty podlegające leasingowi, demonstracji lub wystawie.

(*) Niektóre części urządzenia, zwane częściami zużywalnymi lub materiałami eksploatacyjnymi, ulegają zużyciu wraz z upływem czasu i częstotliwością użytkowania urządzenia. Zużycie to jest zjawiskiem normalnym, ale może zostać spotęgowane przez niewłaściwe warunki użytkowania lub konserwacji urządzenia. Części te nie są zatem objęte gwarancją.

Akcesoria dostarczone wraz z urządzeniem również nie są objęte gwarancją. Nie podlegają one wymianie ani zwrotowi. Niektóre akcesoria można jednak nabyć bezpośrednio za pośrednictwem naszej strony internetowej: <https://sav.hkoenig.com/>.

ŚRODOWISKO

UWAGA:



Nie należy pozbywać się tego produktu w taki sam sposób, jak innych produktów gospodarstwa domowego. Istnieje podział tych odpadów na społeczności, należy poinformować lokalne władze o miejscach, w których można zwrócić ten produkt. W rzeczywistości produkty elektryczne i elektroniczne zawierają niebezpieczne substancje, które mają szkodliwy wpływ na środowisko lub zdrowie ludzkie i powinny zostać poddane recyklingowi. Symbol tutaj wskazuje, że sprzęt elektryczny i elektroniczny powinien być wybierany ostrożnie, pojemnik na odpady na kółkach jest oznaczony krzyżykiem.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francja
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !